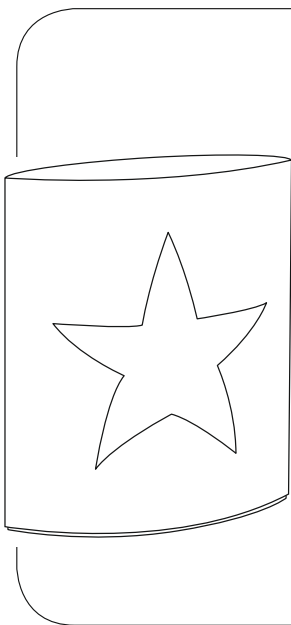


Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

0096015/10.16



0096015

hama®
THE SMART SOLUTION

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Οδηγίες χρήσης

Használati útmutató

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Kullanma kılavuzu

Manual de utilizare

Bruksanvisning

Käyttöohje

GB

D

F

E

RUS

I

NL

GR

PL

H

CZ

SK

P

TR

RO

S

FIN

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

E Instrucciones de uso

1. Contenido del paquete

- Lámpara de papel LED
- Estas instrucciones de manejo

2. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Desche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

⚠ Aviso – Pilas
<ul style="list-style-type: none">Utilice siempre pilas cuyos tamaño y calidad sean los más adecuados para el fin del uso. Guarde estas instrucciones de uso para poder consultarlas posteriormente, contienen información sobre la correcta elección de las pilas. Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo. Asegúrese de colocar correctamente las pilas y de observar la correcta polaridad (+ y -). No cortocircuite las pilas. No cargue las pilas. No arroje las pilas al fuego. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta. Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia). Retire y desche de inmediato las pilas gastadas del producto.

3. Puesta en marcha y funcionamiento

3.1 Colocación/cambio de las pilas

- Asegúrese de que el producto está apagado (interruptor on/off en posición OFF)
- Abra el compartimento de las pilas situado en la base del producto.
- Coloque 2 pilas AA atendiendo a la correcta polaridad.
- Cierre el compartimento de las pilas. La tapa del compartimento de las pilas debe encajar de forma audible.

3.2 Encendido/apagado

- Coloque el producto sobre una base plana y antideslizante.
- Para encenderlo, lleve el interruptor situado en la base del producto a la posición ON; para apagarlo, lívelo a la posición OFF.

4. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorreotos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

6. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, dirijase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

7. Datos técnicos

- Tensión: 3 V DC
- Consumo total de corriente: 20 mA
- Tipo de pila: 2 AA

8. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental: Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EEU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas reciclables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usadas, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

RUS Руководство по эксплуатации

1. Комплект поставки

- Светодиодная лампа с бумажным абжуром
- настоящая инструкция

2. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не давать детям!
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Эксплуатировать изделие только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию.
- В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

⚠ Батареи. Техника безопасности
<ul style="list-style-type: none">Применять батареи только соответствующего типоразмера и класса. Хранить инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В инструкции приводятся сведения о выборе правильных батарей. Заменять батареи необходимо только всем комплектом. Соблюдать полярность (+ и -). Не закорачивать контакты батарей. Обычные батареи не заряжать. Батареи в огонь не бросать. Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям. Запрещается детям заменять батареи без просмотра взрослых. В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного). Исрасходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.

3. Ввод в эксплуатацию и работа

3.1 Загрузка/замена батареи

- Выключите изделие (выключатель в положении Выкл.).
- На нижней панели изделия откройте отсек батарей.
- Вставьте 2 батареи AA, соблюдая полярность.
- Закройте крышку отсека батарей до щелчка.

GB Operating Instructions

1. Package Contents

- LED paper light
- These operating instructions

2. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

⚠ Warning – Batteries
<ul style="list-style-type: none">Always choose the battery size and grade that best suits the intended purpose. Keep these operating instructions in a safe place for future reference, as they provide information about choosing the right battery. Replace all the batteries in a set at the same time. Ensure that the batteries are inserted the right way around and that polarity (+ and - markings) is observed. Do not short-circuit batteries. Do not charge batteries. Do not throw batteries in a fire. Keep batteries out of the reach of children. Do not allow children to change batteries without supervision. Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency). Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.

3. Getting Started and Operation

3.1 Inserting/changing batteries

- Make sure that the product is switched off (on/off switch to OFF)
- Open the battery compartment on the bottom of the product.
- Insert 2 AA batteries in the correct direction.
- Close the battery compartment. The battery compartment cover must audibly click into place.

3.2 Switching on/off

- Place the product on an even and non-slip surface.
- To switch on, set the switch on the bottom of the product to ON; to switch off, set it to OFF.

4. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Service and Support

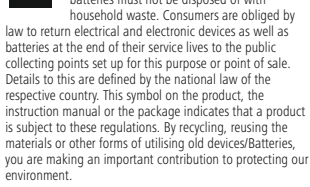
Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here: www.hama.com

7. Technical Data

- Voltage: DC 3V
- Total power consumption: 20 mA
- Battery type: 2 x AA

8. Recycling Information

Note on environmental protection: After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EE in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.



D Bedienungsanleitung

1. Packungsinhalt

- LED Papierlicht
- diese Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

⚠ Warnung - Batterien
<ul style="list-style-type: none">Wählen Sie stets die richtige Batteriegröße und Güteklasse, die sich für den vorgesehenen Verwendungszweck am besten eignet. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf, Sie enthält Hinweise für die richtige Batteriewahl. Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig. Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum eingelegt werden und dass die Polarität (+ und -) beachtet wird. Schließen Sie die Batterien nicht kurz. Laden Sie Batterien nicht. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien. Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden. Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.

3. Inbetriebnahme und Betrieb

3.1 Batterien einlegen/wechseln

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist (Ein-/Ausschalter auf OFF)
- Öffnen Sie das Batteriefach am Boden des Produktes.
- Setzen Sie 2 AA Batterien polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.

NL Gebruiksaanwijzing

1. Inhoud van de verpakking

- LED-lamp van papier
- Perfekte gebruiksaanwijzing

2. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huishoudelijk gebruik.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verkendingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

⚠ Waarschuwing – batterij
<ul style="list-style-type: none">Selecteer altijd de juiste batterijgrootte en kwaliteitsklasse, welke voor het beoogde toepassingsgebied het beste geschikt zijn. Bewaar deze bedieningsinstructies als naslagwerk voor op een later tijdstip, zij bevat aanwijzingen voor de juiste batterijselectie. Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd. Vergewis u ervan dat de batterijen juist worden geplaatst en let daarbij op de juiste polariteit (+ en -). De batterijen niet kortsluiten. De batterij niet opladen. De batterijen niet in vuur werpen. Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen. Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen. Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven) Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.

3. Ingebruikneming en werking

- Batterijen plaatsen/vervangen
- Controleer dat het product is uitgeschakeld (schakelaar In/uit in de stand OFF)
- Open het batterijvak op de bodem van het product.
- Plaats 2 AA batterijen en let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-).
- Sluit het batterijvak. Het deksel van het batterijvak moet hoorbaar vastklikken.

F Mode d’emploi

1. Contenu de l’emballage

- Lampe LED en papier
- Ce mode d’emploi

2. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d’ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l’utiliser.
- Recyclez les matériaux d’emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N’apportez aucune modification à l’appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

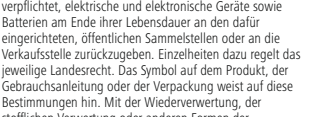
Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

7. Technische Daten

- Spannung: 3V DC
- Gesamtstromaufnahme: 20 mA
- Batterietyp: 2 x AA

8. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz: Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstellen zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



F Mode d’emploi

1. Contenu de l’emballage

- Lampe LED en papier
- Ce mode d’emploi

2. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d’ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l’utiliser.
- Recyclez les matériaux d’emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N’apportez aucune modification à l’appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

⚠ Avertissement - concernant les piles
<ul style="list-style-type: none">Sélectionnez des piles de dimensions et de classe de qualité les plus adaptées à la destination envisagée. Veuillez conserver ce mode d’emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin; il contient des informations concernant le type de piles adapté. Remplacez toutes les piles usagées du kit simultanément. Vérifiez que les piles sont correctement insérées (indications de polarité + et -). Ne court-circuitez pas les piles. Ne tentez pas de recharger les piles. Ne jetez pas de piles au feu. Conservez les piles hors de portée des enfants. N’autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d’un appareil sans surveillance. Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l’exception des produits d’alarme en veille). Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.

3. Mise en service et fonctionnement

3.1 Insertion/remplacement des piles

- Assurez-vous que le produit est éteint (interrupteur marche/arrêt sur OFF)
- Ouvrez le compartiment à piles situé sur la face inférieure du produit.
- Insérez 2 piles LR6/AA en respectant la polarité.
- Refermez le compartiment à piles. Le couvercle du compartiment à piles doit s’enclencher de manière audible.

GR Οδηγίες χρήσης

1. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Χάρτινο φωτιστικό LED
- Οδηγία χειρισμού χρήσης

2. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για οικιακούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύεται το προϊόν από βροχή, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Αποφύγετε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μεταρροές στη συσκευή. Κατ’ αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

⚠ Προειδοποίηση – μπαταρίες
<ul style="list-style-type: none">Επιλέξτε το σωστό μέγεθος μπαταριών και την κατηγορία προϊόντος που ενδείκνεται για την προβλεπόμενη χρήση. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλή μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχει υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταριών. Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά και με σωστή πολικότητα (+ και -). Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Μην φορτίστε τις απλές μπαταρίες. Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά. Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης) Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.

3. Έναρξη χρήσης και λειτουργία

- Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών**
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο (γενικός διακόπτης στη θέση OFF)
- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών που βρίσκεται στη βάση του προϊόντος.
- Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AA με σωστή πολικότητα.
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών. Ακούστε το κλικ της θήκης μπαταριών να ασφαλίξει.

3.2 Mise sous/hors tension

- Placez le produit sur une surface plane et antidérapante.
- Pour allumer, réglez l’interrupteur situé sur la face inférieure du produit sur ON, pour éteindre réglez-le sur OFF.

4. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l’aide d’un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Service et assistance

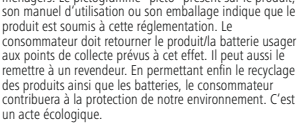
En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/ anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l’assistance : www.hama.com

7. Caractéristiques techniques

- Tension : 3 V DC
- Consommation totale : 20 mA
- Type de piles : 2 piles LR03/AA

8. Consignes de recyclage Remarques concernant la protection de l’environnement:

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d’atteindre un certain nombre d’objectifs en matière de protection de l’environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d’utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C’est un acte écologique.



PL Instrukcja obsługi

1. Zawartość opakowania

- Lampion papierowy LED
- Instrukcja obsługi

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony tylko do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
- Produkt należy chronić przed brudem, wilgocią i przegrzaniem oraz można używać go tylko w suchym otoczeniu.
- Trzymaj urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie upuszczaj produktu i nie wystawij go do większe wstrząsy.
- Nie należy otwierać urządzenia lub używać go jeśli jest uszkodzony.
- Użyty materiał opakowania należy natychmiast usunąć według lokalnie obowiązujących przepisów.
- Nie należy modyfikować urządzenia w jakikolwiek sposób. Spowoduje to utratę gwarancji.

⚠ Ostrzeżenie - Baterie

<ul style="list-style-type: none">Należy wybrać rozmiar baterii i rodzaj, który najlepiej pasuje do zamierzonego celu. Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości, ponieważ dostarcza one informacji o wyborze baterii. Wymień wszystkie baterie w zestawie w tym samym czasie. Upewnij się, że baterie są włożone w właściwy sposób i że biegunowość (+ i -) jest przestrzegana. Nie zwieraj baterii. Nie ładuj baterii. Nie wrzucaj baterii do ognia. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru. Wymijj baterie z produktu, który nie jest używany przez dłuższy okres czasu (o ile nie są one trzymane jako gotowe na wszelki wypadek). Należy natychmiast usunąć i pozbyć się użytych baterii z urządzenia.

3. Uruchamianie i obsługa

3.1 Wkładanie / wymiana baterii

- Produkt musi być wyłączony (wyłącznik zasilania w pozycji OFF)
- Otworzyć schowek na baterie na dnie produktu.
- Włożyć 2 baterie AA zgodnie z oznaczeniem biegunów.
- Zamknąć schowek na baterie. Pokrywa schowka na baterie musi się słyszalnie zatrzasknąć.

TR Kullanma kilavuzu

1. Paketin içindekiiler

- LED Kağıt İşıık
- Bu kullanma kilavuzu

2. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel eşvel kullanım için öngörülmüştür.
- Çihazi pisliklere, neme ve aşıri ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarıntılara maruz bırakmayın.
- Ürünün için açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Çihazda herhangi bir deęişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.

⚠ Uyarı -Piller

<ul style="list-style-type: none">Öngörülen uygulamaya en uygun olan kalite sınıfında ve doğru boyutta pil seçiniz. Bu kullanm kilavuzunu leriide kullanmak üzere saklayınız, içinde pil seçimi ile ilgili önemli bilgiler mevcuttur. Bir set içindeki pillerin hepsini aynı zamanda deęiştirin. Pillerin doğru olarak yerleştirilmesinerine polaritenin (+ ve -) doğru olmasına dikkat ediniz. Pilleri ksa devre yapmayın. Pilleri sarj etmeyin. Pilleri ateşe atmayın. Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Çocukların denetim altında olmadan pil deęiştirmelerine izin vermayın. Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartın. (acıl bir durum için bekltiliklerinde deęişin). Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplamaya verin.

3. Devreye alma ve çalıştırma

- Ürünün kapatımıs olduğundan emin olun (aç/kapa şalteri OFF konumunda olmalı)
- Ürünün tabanındaki pil bölmesini açın.
- 2 AA Pili doğru yönde takın.
- Pil yuvasını kapatın. Pili bölmesi kapalı iğitilir şekilde taktımalıdır.

H Használati útmutató

1. A csomag tartalma

- LED-es papírlámpa
- Aby włączycy, przestawiacz przełącznik na dnie produktu na ON; aby wyłączyć - na OFF.

2. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Óvja meg a terméket szennyeződéستől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

⚠ Figyelmeztetés

<ul style="list-style-type: none">Mindig a megfelelő méretű és minőségű elemet válassza, ami a legjobban megfelel a tervezett felhasználási célnak. Óvizza meg ezt a kezelési útmutatót a későbbi fellapoláshoz, mert ez tartalmazza a helyes elemválasztás szempontjait. Egy készlet elemet egyidejűleg cserélje ki. Ügyeljen az elemek helyes irányú behelyezésére és azok polaritására (+ és -). Ne zárja rövidre az elemeket. Ne töltse fel az elemeket. Ne dobja tűzbe az elemeket. Az elemeket gyermek számára elzárt helyen tárolja. Ne engedje meg a gyermeknek az elemcserét felügyelet nélkül. Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyek hosszabb ideig nem használt. (kivéve ha azokat vészhelyzetre tartálékolja) Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.

3. Üzembe vétel és üzemeltetés

3.1 Elemek behelyezése/cseréje

- Ellenőrizze, hogy a termék ki van-e kapsolva (a be/ kikapcsoló gomb legyen OFF állásban)
- Nyissa fel a termék alján lévő elemfókot.
- helyezze be a 2 AA méretű elemet megfelelő polaritással.
- Zárja be az elemfókot. Az elemfók fedelének hallhatóan kattannia kell.

RO Manual de utilizare

1. Conținutul pachetului

- Lampă cu LED cu abajur de hârtie
- Ellenőrizze, hogy a termék ki van-e kapsolva (a be/ kikapcsoló gomb legyen OFF állásban)

2. Instrucțiuni de siguranță

- Deschideți compartimentul bateriilor de la baza produsului, nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizat-ți numai în mediu uscat.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl sunpeți! trepidatiilor puterice.
- Nu deschideți produsul și nu îl utilizați în continuare în caz de deterioare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritare în vivoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

⚠ Avertizare - baterii

<ul style="list-style-type: none">Algeți mereu mărimea corectă și categoria de calitate a bateriei care se potrivește cel mai bine scopului pentru care a fost conceput. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară, cuprinde informații pentru alegerea bateriilor corecte. Îndepărtați simultan toate bateriile unui set. Vă rugăm să vă asigurați că ați introdus corect bateriile și ați ținut cont de polaritate (+ și -). Nu scurcircuitați bateriile. Bateriile nu se încărcă. Nu aruncați bateriile în foc. Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor. Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați. Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (în afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență). Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.

3.2 Be-/kikapcsolás

- Helyezze a terméket egyenes és csúszásmentes felületre.
- Bekapcsoláshoz állítsa a termék alján lévő kapcsolót ON állásba, kikapcsoláshoz OFF állásba.

4. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszementes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

5. Szavatossági kizárás

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató ésvagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

6. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama termékánácsadáshoz. Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál: www.hama.com

7. Műszaki adatok

- Napíték: 3V DC
- Calkovity pobór prądu: 20 mA
- Typ akumulatora: 2 x AA

8. Ártalmatlanítási előírások Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétté dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétre dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Návod k použití

1. Obsah balení

- LED papírové svítilno
- Informace k používání

2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostrádech.
- Děti by měly být pod dozorem dospěle osoby, aby si s přístrojem nehraly.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevstavujte velkým otřesům.
- Výrobek neovírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré závkazy ze záruky.

Máte otázky k produktu ? Obratne na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpurné informace naleznete na adrese: www.hama.com

⚠ Varování - baterie

- Používejte vždy správnou velikost a jakostní třídu baterií, které se ke stanovený účel nejlépe hodí. Uchovávejte tento návod k používání pro další použití, obsahuje informace týkající se výběru správných baterií.
- Nahradejte současně všechny baterie jedné sady.
- Ujistěte se, že jsou baterie vložený správně a že je zohledněna polarita (+ a -).
- Baterie nepřetěžujte.
- Baterie nenabíjete.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vyměňte baterie, pokud se výrobek nebudie delší dobu používat. (výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Použitě baterie odstraňte a likvidujte z výrobku ihned.

3. Uvedení do provozu a provoz

3.1 Vložení/výměna baterii

- Produkt musí být vypnutý (tačítka zap/vyp na OFF)
- Otevřete příhrádku na baterie na spodní straně produktu.
- Vložte sa správným pólováním 2 baterie typu AA.
- Kryt příhrádky na baterie uzavřete. Kryt příhrádky na baterie musí slyšitelně zavcknout.

S Bruksanvisning

1. Förpackningsinnehåll

- LED-papperslampa
- Den här bruksanvisningen
- Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

3.2 Be-/kikapcsolás

- Plasați produsul pe o suprafață dreaptă și nealunecoasă.
- Pentru conectare, poziționați comutatorul de la baza produsului pe ON, pentru deconectare, pe OFF.

4. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

5. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalare sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sauși a instrucțiunilor de siguranță.

6. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultantă privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

7. Date tehnice

- Feszültség: 3V DC
- Teljes áramfogyasztás: 20 mA
- Elem típusa: 2 x AA

8. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:
Din momentul aplicării directivei europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele

electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la loculre de colectare publice sau înapi de unde au fost cumpărate.
Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparateelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia

- LED papierové svetlo
- Informácie na používanie

2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte ho vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepatí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

⚠ Upozornenie – batérie

<ul style="list-style-type: none">Vždy používajte správnu veľkosť a typ batérií, ktoré sa na stanovený účel najlepšie hodia. Tento návod na použitie uschovajte pre ďalšie použitie, obsahuje informácie týkajúce sa výberu správnych batérií. Vždy vymeňte všetky batérie naraz. Prí vkladani batérií vždy dbajte na správnu poliaritu (+ a -). Baterie neskratujte. Baterie nenabíjajte. Baterie nevhazujte do ohňa. Baterie uchovávejte mimo dosahu detí. Deťi smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospeljej osoby. Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady). Vybíť batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.

3. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

3.1 Vkladanie/výměna batérií

- Uistite sa, že je produkt vypnutý (vypínač I/O v polohe OFF).
- Otvorte priehradku na batérie na spodnej časti produktu.
- Vložte dve batérie typu AA so správnou polariotou.
- Zavorte batériovú priehradku. Veko batériovej priehradky musí počutľne zakľapnúť.

FIN Käyttöohje

1. Pakkauksen sisältö

- LED-paperivalo
- Tämä käyttöohje

2. Turvaohjeet

- Valitse aina oikeat paristokoko ja laatuluokka, joka soveltuu parhaiten aiottuun käyttötarkoitukseen. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten, se sisältää ohjeita oikeiden paristojen valintaan.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Varmistu, että paristot asetetaan oikein ja että navat (+ ja -) ovat oikein päin.
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuelen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttöikäisiä (paitisi jos laitteita pidetään valmiina hätätilanteita varten).
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.

⚠ Varoitus - Paristot

- Valitse aina oikeat paristokoko ja laatuluokka, joka soveltuu parhaiten aiottuun käyttötarkoitukseen. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten, se sisältää ohjeita oikeiden paristojen valintaan.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Varmistu, että paristot asetetaan oikein ja että navat (+ ja -) ovat oikein päin.
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuelen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttöikäisiä (paitisi jos laitteita pidetään valmiina hätätilanteita varten).
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.

3. Käyttöoetto ja käyttö

3.1 Paristojen asettaminen sisään / vaihtaminen

- Varmistu, että tuote on kytketty pois päältä (kytkin asennosna OFF).
- Avaa tuotteen pohjassa oleva paristolokero.
- Aseta 2 AA-paristoa oikein päin paikoiilleen.
- Sulje paristolokero. Paristolokeron kannen tulee lukittua kuuluvasti paikalleen.

P Manual de instruções

1. Conteúdo da embalagem

- Candeiro de papel LED
- Estas instruções de utilização

2. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não deve cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

⚠ Aviso - pilhas

<ul style="list-style-type: none">Escolha sempre pilhas de tamanho e qualidade adequados para os fins para os quais o produto foi construído. Guarde estas instruções de uso para consultas futuras. Estas contêm indicações sobre a escolha correcta das pilhas. Substitua sempre todas as pilhas. Assegure-se de que as pilhas sejam colocadas na posição polaridade correctas (+ e -). Não recarregue as pilhas. Não desmonte as pilhas para chamas. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância. Remove as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência). Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.

3. Colocação em funcionamento e operação

3.1 Colocar/substituir as pilhas

- Certifique-se de que o produto está desligado (interruptor de ligar/desligar em OFF)
- Abra o compartimento das pilhas na parte inferior do produto.
- Insira 2 pilhas AA com a polaridade correcta.
- Feche o compartimento das pilhas. A tampa do compartimento das pilhas tem de encaixar de forma audível.

3.2 Ligasr/desligar

- Coloque o produto numa superfície plana e antiderapante.
- Para ligar, coloque o interruptor na parte inferior do produto na posição ON e, para desligar, na posição OFF.

4. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente húmedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

5. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

6. Contactos e apoio técnico
Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/ inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

7. Especificações técnicas

- Tensão: 3V DC
- Consumo total de corrente: 20 mA
- Tipo de pilhas: 2 x AA

8. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:
Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, está a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.